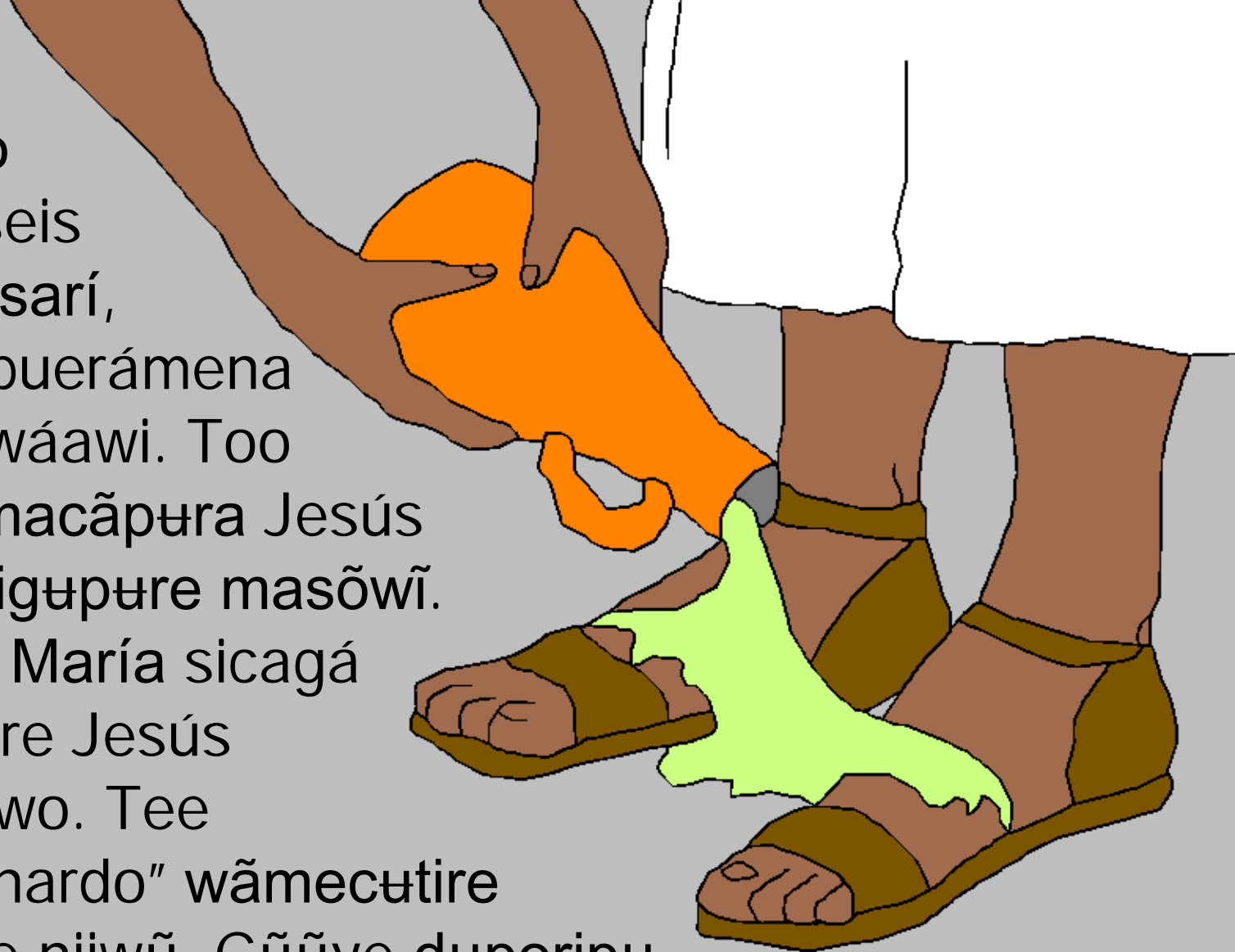


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 26



Pascua  
bosebureco  
wáaadaró seis  
burecori d̄sarí,  
Jesús c̄ũũ buerámena  
Betaniar̄ wáawi. Too  
s̄guero tiimacãp̄ra Jesús  
Lázaro diariḡp̄re masõwĩ.  
Teero tiigó, María sicagá  
sitiaññúrigare Jesús  
p̄to néeatiwo. Tee  
sitiaññúre "nardo" wãmec̄tire  
wapapacáre niwũ. C̄ũũye d̄porip̄  
píopeo, cooya póañap̄omena tuucoséwo.  
Tiiwí niipetip̄ sitiaññúsesajõãwũ.



Judas Iscariote Jesús buerá doce menamacũ wáa,  
paiafé dutiráre jĩiyigũ: —Yũũ múãpũre Jesuré  
ticogũda, jĩiyigũ. Teeré tũorá,  
bayiró Ʃseniyira. —Mũurẽ  
niyeru wapatíada, jĩiyira.  
Teero tiigũ, “¿deero tii  
yũũre Jesuré ticoro  
boomĩto?” jĩĩ  
wãcũnƩcãyigũ.



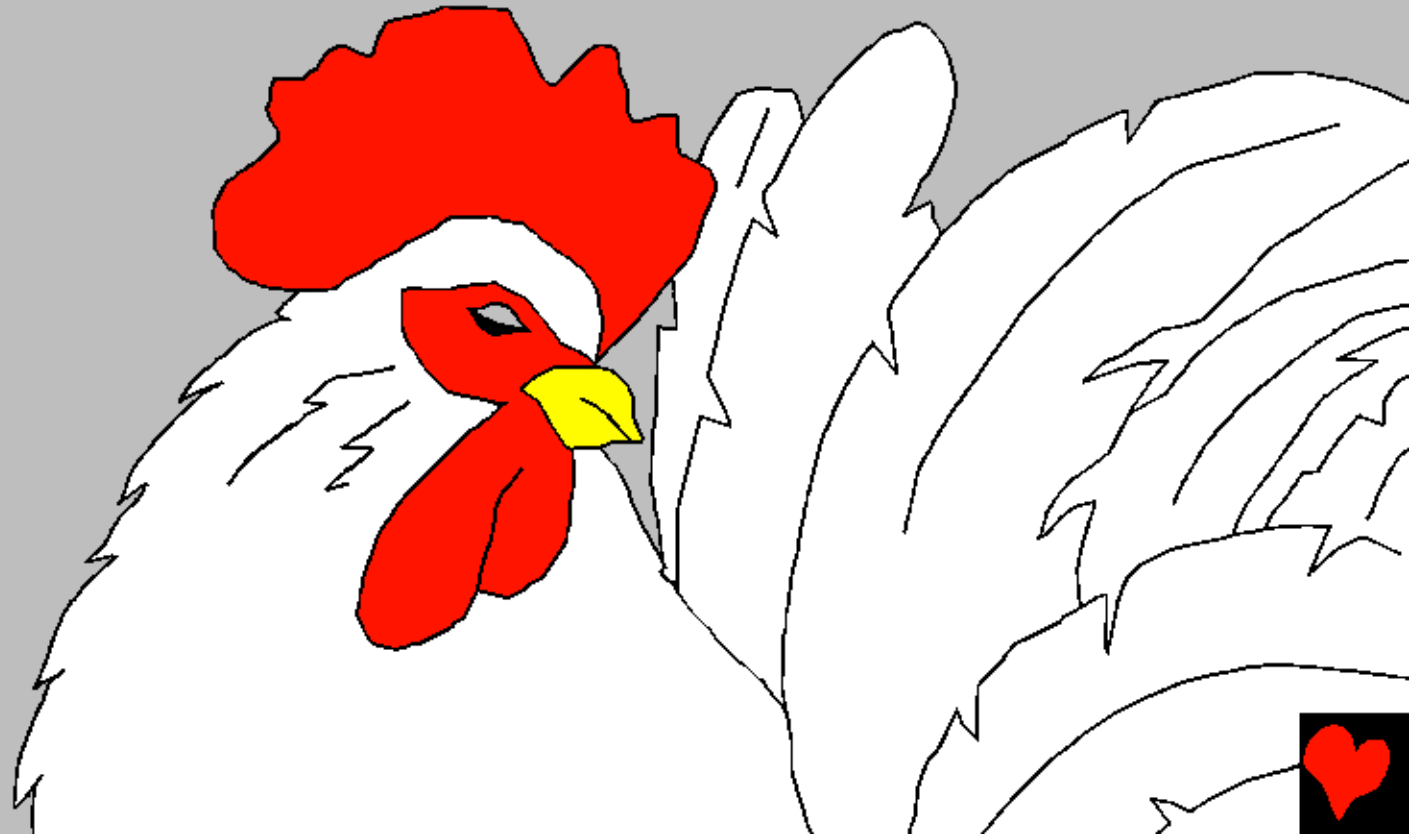
Cũũ buerá cũũ dutiarirobirora  
Pascua boseyadarere  
quẽnoyúerira niwã. Ɖsã yaari,  
Jesús pãrẽ née, Cõãmacũrẽ  
ɸsenire ticowi. Túajea, pɸatásã,  
ũsãrẽ batowi. —Yaaya. Ate yáa  
õpũũbiro niiã, jĩwĩ. Vino bapare née,  
Cõãmacũrẽ ɸsenire ticowi.



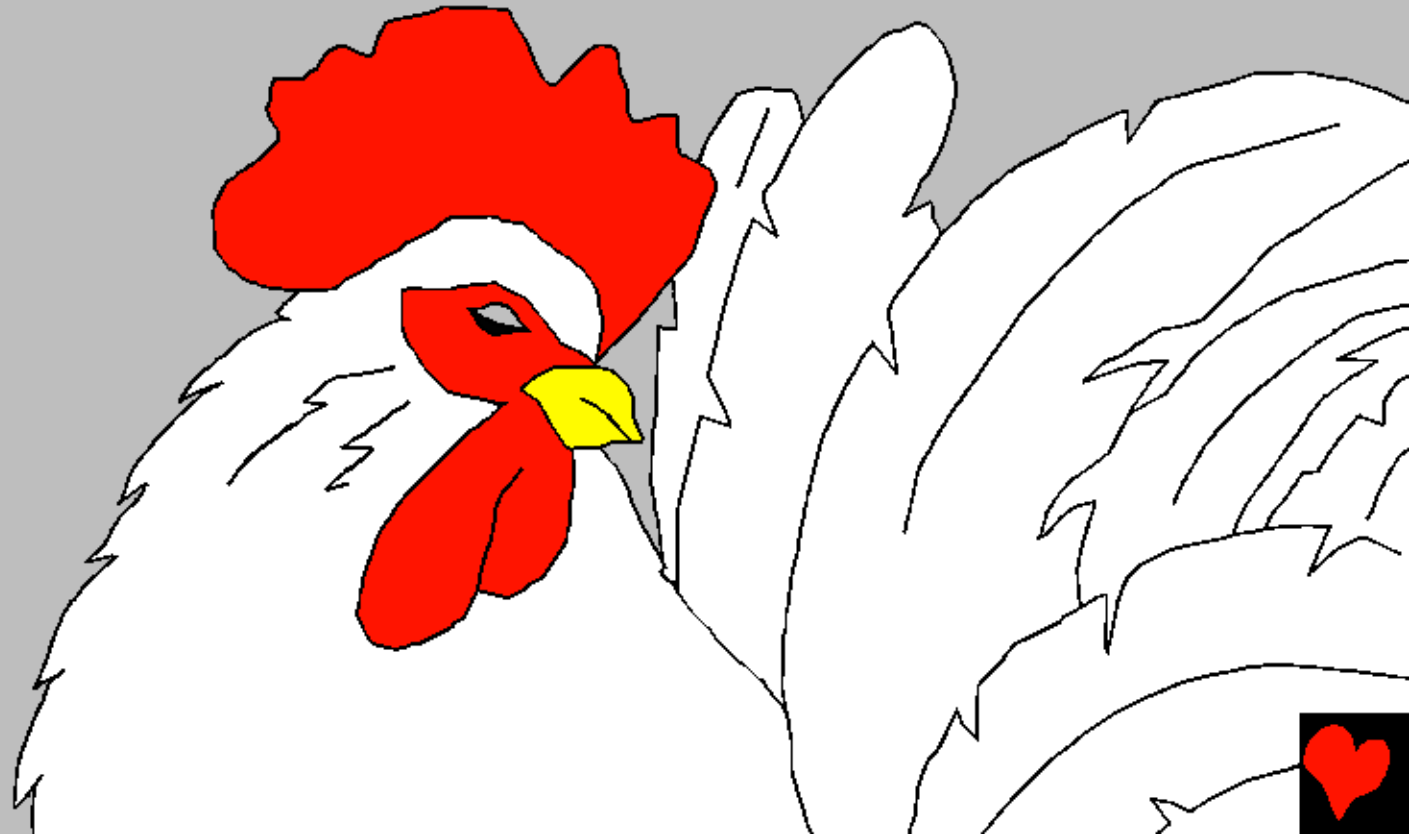
Túajea, ũsārē fĩāgũrã, jĩĩwĩ:  
—Niipetira atibapá maquẽrẽ  
sĩniñá. Ate yée díibiro niiã. Yũũ  
diari, yée díi õmayudiaadacu. Yée  
díimena paũ basocá ñañaré tiiré  
wapa acabógũdacu. Teeména  
Cõãmacũ mama netõnére quetire  
cũũgũdaqui.



Jesús jĩnemoyigɥ: —Simón, tɥoyá. Satanás múã padeorére duurí tiijĩgũ, ñañodɥgáqui. Teero tiigú, múãrẽ sãĩarigɥ niiãwĩ. Cũũ mɥurẽ ñañodɥgári iñagũ, yɥɥre padeodúrijããrõ jĩigũ, Cõãmacũrẽ sãĩbosáawũ. Teeré mɥɥ netõãri siro, padeó, mɥɥya wedera yɥɥre padeoráre wãcũtutuari tiiyá, jĩiyigɥ.



Pedro yꝛyigꝛ: —Ōpũ, mꝛrẽ peresuwiipꝛ néewara,  
yꝛcãrẽ néewaaro. Mꝛrẽ sããrã, yꝛcãrẽ sããrõ,  
jĩĩãmiyigꝛ. Jesús cũũrẽ jĩĩyigꝛ: —Pedro, yꝛ jĩĩrere  
tꝛoyá: Mecũã macã ñami cãrẽquẽ wedeadari  
sꝛguero, yꝛre ĩĩãrĩ “cũũrẽ masĩriga” jĩĩditogꝛdacu,  
jĩĩyigꝛ.



Too síro Jesús, ñsã cññ  
buerámena GetsemaníꞤ  
jeawꞤ. Toorú jeagꞤ,  
ñsãrẽ jñwĩ: —Múã ãno  
duiyueya ména. YꞤꞤ  
jõõꞤ yꞤꞤ Pacure sãigũ  
wáagꞤ tiia, jñwĩ. Sãigũ,  
jñyigꞤ: —PacꞤ, niipetirere  
tiimasĩã mꞤꞤ. YꞤꞤ  
ñañarõ netõãdarere  
netõnéña. YꞤꞤ teero  
jñpacari, yꞤꞤ boorére  
tiirijãña; mꞤꞤ boorépe  
wáari tiiyá, jñyigꞤ.



Teero tiigú, suraramena Judas jeawi. Āpērã sīquērã  
Cõamacũwii coterí basoca cũãmena jeawa. Paiaré  
dutirá, fariseo basoca cũãrẽ ticocorira niwã.  
Cũã añurõ wãmocõtírirapɁ niwã. Sĩawócore  
yucɁ, sĩawócorepamena atirira  
niwã. Sĩcũ Jesús buegú paiaré  
dutigúre padecotegure  
ráatacojãyigɁ. Diamacũ  
macã cãmopéroro ráatayigɁ.  
Jesús cũũ bueráre:  
—Nocõrõrã tiiyá, jĩiyigɁ.  
Cãmopéroro ñaapeó,  
netõnéyigɁ.



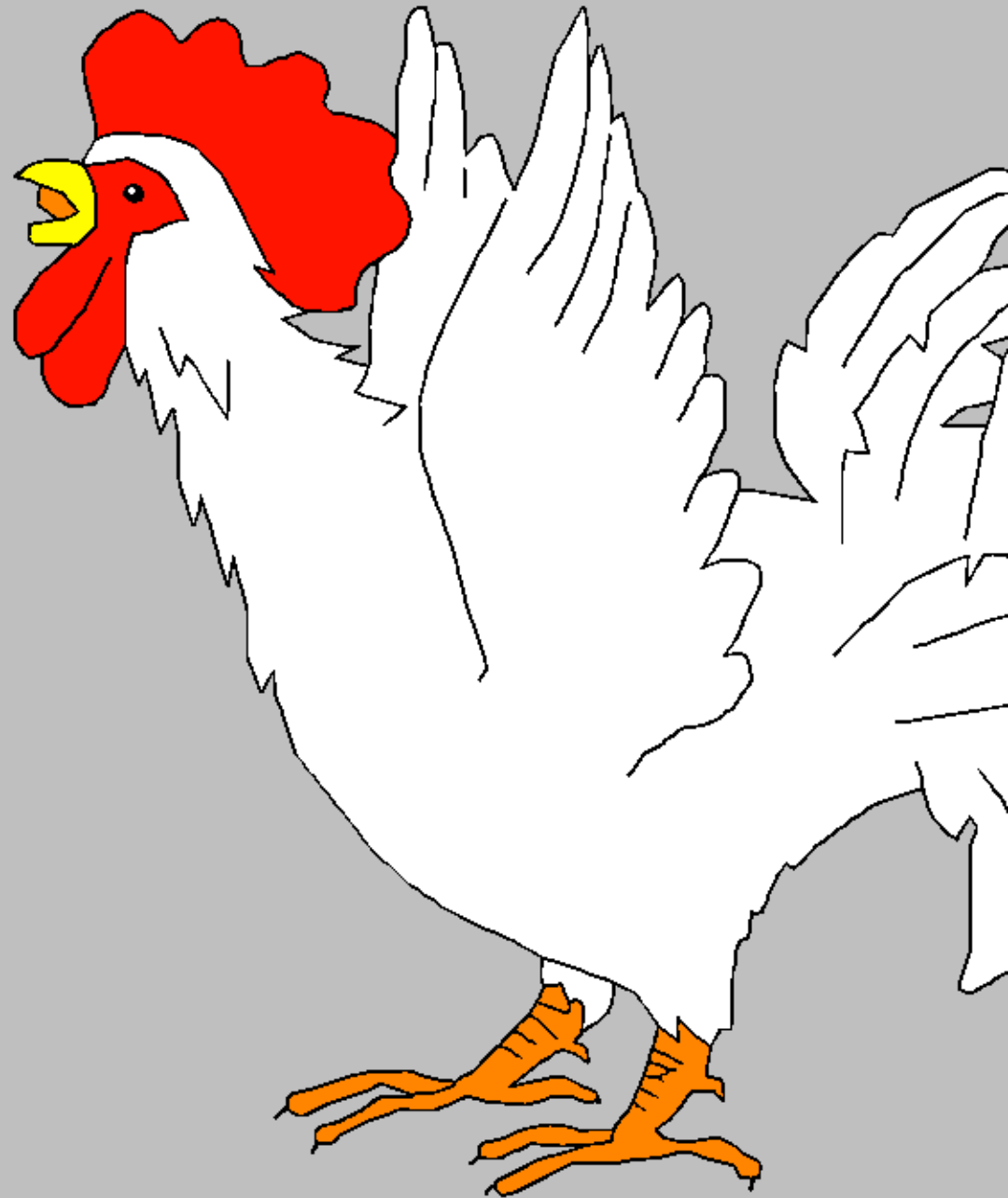
Jesuré ñeeãri siro, néewayira. Paiaré dutigúya wiipɛ  
néesãwayira. Pedrope yoasãñurõ cũñrẽ nɛnɛyígɛ.  
Basocá paiaré dutigúya wii popea macã yepa  
decorɛ pecame dioyíra.  
Dioári siro, duiyira.  
Pedro cũãmena duiyigɛ.



Toopú sícũ paiaré  
dutigúre padecotegũ  
sũmanucũwĩ.

Cãmopéro  
páatanorigũya wedegũ  
niiwĩ. Cũũ Pedrore  
sãĩñáwĩ: —Yũũ mũurẽ  
olivo yucũ oteriropũ  
cũũmena niirĩ ãñatu  
niiãwũrã, jĩĩwĩ. —Niiria;  
yũũ mee niiãwũ, jĩĩwĩ  
sũcã. Cũũ teero jĩĩrĩrã,  
cãrẽquẽ wedewi.

Teeré wãcũbũagũ,  
witiwa, bayiró utiyigũ.

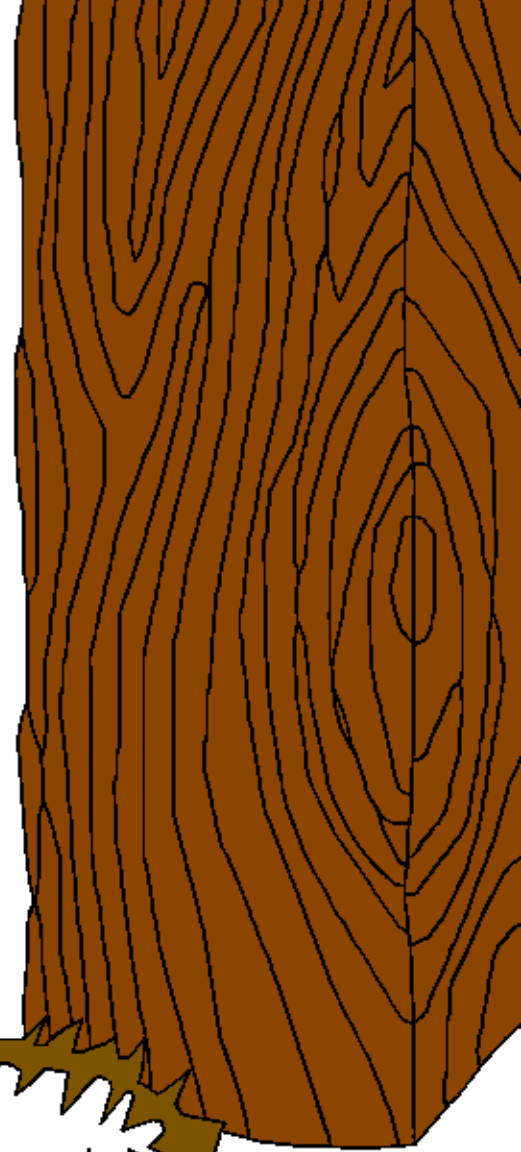
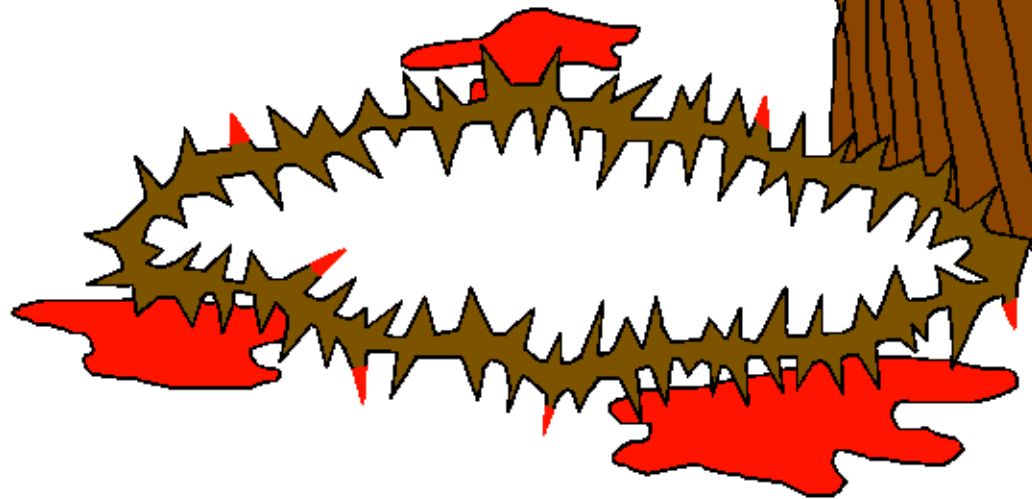


Cũã niipetira wũm̃ñcã, Jesuré  
Pilator̃re néewayira. Pilato cũũrẽ  
sãĩñáyig̃: —¿M̃urã niĩ judíoa õpũ?  
jĩyig̃. —M̃m̃ jĩrõbirora cũũrã niĩã,  
jĩyig̃. Pilato Jesuré  
wionécod̃gamiyig̃.  
Teero tiig̃, basocãre  
wedesenemoyig̃ sũcã.  
Cũãpe acaribíyira:  
—¿Curusap̃ cũũrẽ páabiatu

sĩãdutíya! jĩyira.



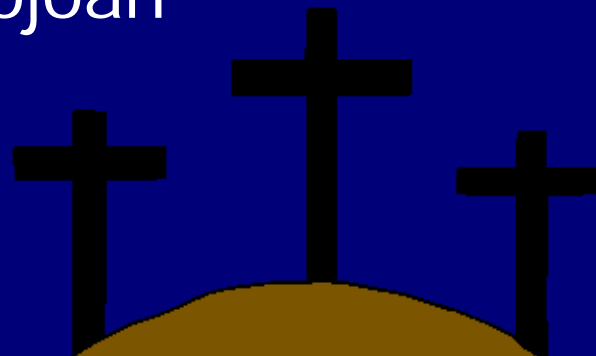
Cũã teero jĩĩĩ t̃ogú, Jesuré cũãrẽ  
wiyawí, curusap̃ r̃abiatuaro jĩĩgũ.  
Surarape cũũrẽ néewawa. Jesús  
curusare apawag̃, "Dupucoro"  
wãmec̃tirop̃ wáawi. Hebreoayemena  
wãmec̃tia Gólgota.



Toopú cũĩrẽ curusapɐ páabiatuwa.  
Ãpẽrã pɐarãcãrẽ teerora tiiwá. Jesuré  
cũã deco nɐcõwã, sĩcũrẽ diamacũpe,  
ãpĩrẽ acuniñape.



Too síro coeritó jeari, niipetiro tiiditapꞥ  
naĩtĩãjõãyiro. Muĩpũ búreco macẽ bóeriyigꞥ. Tée  
ñamica tres niirĩpꞥ naĩtĩãtuyiro. Teero wáari,  
Cõãmacẽwii popeapꞥ Ññunetõjõãri  
Tatia cãmotáyosari casero  
yigadiati, pꞥacaséropꞥ  
jeacotuayiro. Jesús bayiró  
acaribíyigꞥ: —Pacꞥ, yáa  
yeeripũnarẽ bocañeña,  
jĩiyigꞥ. Teero  
jĩigũrã, diajõãyigꞥ.



Judíoa yeerisãri b̃ureco s̃ughero  
macã b̃ureco niyiro. Teero tiiró,  
cũã yeerisãri b̃ureco maquẽ  
quẽnorí b̃ureco niyiro.

Náicũmurĩ, José  
Arimatea wãmec̃tiri  
macã macũ jeayig̃.̃  
Cũũ Judíoare  
Dutirá Peti

menamacũ cũã  
padeogú niyig̃.̃  
Cũũcã Cõãmacũ  
dutiré basocár̃re  
niãdarere coteyig̃.̃  
Teero tiig̃,̃ cuiro  
manirõ  
wãcũtutuaremena  
Pilato p̃top̃  
sããwayig̃.̃



Sããwa, Jesuyá õpũũrẽ sãĩyíꞡ.

José sutiró ãñurí caserore sãĩ,

Jesuyá õpũũrẽ néedioco,  
tiicaseromena cõmayíꞡ.

Túajea, sicuti ãtãgãpꞡ  
coari tutipꞡ cúũyíꞡ.

Tiitutire

ãtãquicamena

tuunéwa,

biajãyíꞡ.



Arebúreco ũsã yeerisãri bureco niirĩ,  
paiaaré dutirá, teero biiri fariseo  
basoca Pilato p̄top̄  
neãyira. Cũũrẽ jĩiyira:  
—Ũsãrẽ dutigú, ũsã jõõ  
niiãriḡ jĩiditorepiḡ  
catiḡp̄ jĩiriguere  
wãcũã.



"Yuu itiabureco diari siro, masagũda",  
jĩrigu niwĩ. Teero tiir, ẽtqui  
biarĩqui sotoa  
sicadamna  
wediyoturira niw, c  
sawari, nmasida  
jĩr. nur biari  
siro, surarare  
cotedutira  
cyira.



ᄆsā yeerisāri b̄ureco sábedo netōāri  
siro, apeb̄ureco bóeri María  
Magdalena, apegó  
Maríamena tiitutire ñnarā  
wáayira. Wācūña  
manirō dita bayiró  
cāmeñayiro. Ángele  
ᄆm̄āsep̄m̄ niiāriḡm̄  
diiátiyiḡm̄. Tiitutire  
wáa,  
cūñā

biamíriquicare  
aperop̄é  
tuunécowayiḡm̄.



Too síro tiiquica sotoap̄t̄ jeanuãyiḡt̄.  
Surara c̄ũrẽ cui, ñap̄opi, diara  
tiiróbiro ñaacũmuyira.



Ángele numiārē jīiyigɥ: —Cuirijāña.

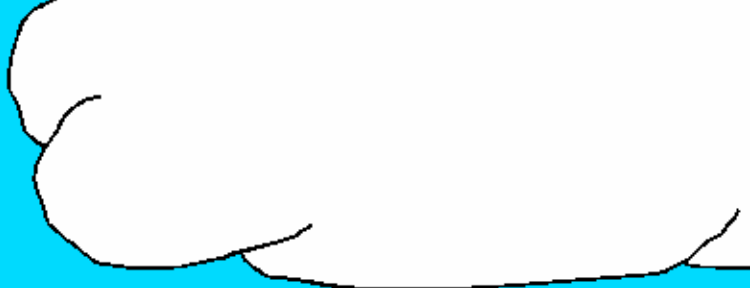
Yɥɥ masiã: Múã Jesuré cūã  
curusapɥ páabiatu sīããrigɥre  
ãmaārã tiia. ãnorē manī.

Cūũ jīirobirora  
masãtoaawĩ. Jãɥɥ,  
cūũrē cúũãrirore  
ĩñarã atiya.



Cũũ teero jĩĩrĩ t̄orá, tiitutip̄ niiãrira  
boyeromena wáajõãyira. Cuipacara,  
t̄seniremena c̄t̄wáyira, Jesús  
buerá niiãrirare wedera wáara.  
Wãcũña manirõ Jesús cũãrẽ  
bauá, ãñudutiyiḡ. Cũã cũũ  
p̄to wáa, cũũye d̄porire  
ñaapeó, padeoyíra.





Too síro Jesús cũũ buerá oncere bauáyigʘ cũã  
mesapʘ duiráre. Cũãrẽ jĩiyigʘ: —¿Deero tiirá cũã  
wederi, yʘ masãré quetire tʘopacára, padeoríarĩ?  
Pairó wãcũtutuare cʘoría mũa, jĩiyigʘ. Marĩ Ōpũ Jesús  
cũãrẽ wedeari siro, ẽmʘãsepʘ néecomʘãnoyigʘ.  
Cõãmacũya wãmo diamacũniñape jeanuãyigʘ.



Cõãmacũ atibúreco macãrãrẽ bayiró  
maĩĩgũ, cũũ macũ sĩcũ niigũrẽ  
ticodiocorigu niwĩ. Teero tiirá, niipetira  
cũũ macũrẽ padeorá pecamepu  
wáaricua; cũũmena  
catirucujããdacua.



Romanos 3:23 Marĩ niipetira ñañaré tiirá niiã. Marĩ niipetirare pairó dɥsaa; marĩ ãñurã niiridojãã Cõãmacũ niiré tiiróbiro.

Romanos 6:23 Ñañaré tiiré wapare diadoarere bɥanócu. Cõãmacũ marĩrẽ wapamanírõ ticoréja catiré petihére bɥarí tiiré niicu. Marĩ Ōpũ Jesucristomena "sĩcãrõména niiĩya" jĩĩgũ, teeré ticoqui.

Hebreos 9:27 Marĩcã niipetira sĩcãrĩrã diaadacu. Diari siro, Cõãmacũ duiró díamacũ jeaadacu. Toopú cũũrẽ padeoráre ãñurõ wáaadare wedegɥdaqui; cũũrẽ padeohérare ñañarõ wáaadare wedegɥdaqui.



Efesios 2:8,9 Marĩ Jesucristore padeorĩ, Cõãmacũ marĩrẽ  
cũũ añuré ticorére ãñogũ, netõnérigũ niwĩ. Tee marĩ  
basiro tiirigue mee niĩã; Cõãmacũ ticorigue niĩã. Marĩ  
añurõ tiirére ãñagũ mee netõnéwĩ. Teero tiigú, sĩcũno  
"yũũ añurõ tiirigue wapa Cõãmacũ yũũre  
netõnéwĩ" jĩĩmasĩña maniã.

Romanos 10:9,10 "Jesucristo yũũ Õpũ niĩĩ" jĩĩ wedegúno  
"Cõãmacũ Jesucristo diarigũpũre masõyigũ" jĩĩ padeó  
wãcũnũnũsegũ, netõnénogũdaqui. Jesucristore padeó  
wãcũnũnũsegũnorẽ Cõãmacũ "añugũrã niĩĩ"  
jĩĩqui. Cũũrã "Jesucristo yũũ Õpũ niĩĩ" jĩĩ  
wederi, Cõãmacũ netõnégũdaqui.



Juan 3:16,17 Cõãmacũ atibúreco macãrãrẽ bayiró maĩĩgũ, cũũ macũ sĩcũ niigũrẽ ticodiocorigũ niiwĩ. Teero tiirá, niipetira cũũ macũrẽ padeorá pecamepũ wáaricua; cũũmena catirucujããdacua. Cõãmacũ atibúreco macãrãrẽ "ñañarõ tiigúda" jĩĩgũ mee cũũ macũrẽ ticodiocorigũ niiwĩ; cũãrẽ netõnéãrõ jĩĩgũ ticodiocorigũ niiwĩ.

1 Juan 5:11-13 Cõãmacũ ateré wedequi: Cũũ maĩĩrẽ catiré petihére ticorigũ niiwĩ. Tee catiré petihére cũũ macũrũre niicu. Cõãmacũ macũmena niigũno catiré petihére cœoquí; cũũ macũmena niihẽgũno catiré petihére cœoríqui. Múã Cõãmacũ macũrẽ padeoráre atipũrẽ jóaa, múã "catiré petihére cœoa" jĩĩ masĩãrõ jĩĩgũ.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Tuyuca NT (tue) © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/TUEWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

